



Preise

Ars Tra

Übersetzen Lek

Normzeile (NZ)
Zeile einer dicken-
gleichen Schrift (z. B.
Courier New) mit
60 Anschlägen inkl.
Leerzeichen.

Normseite (NS)
Seite einer
dickengleichen Schrift
mit 60 Anschlägen pro
Zeile und 30 Zeilen
pro Seite. Eine NS hat
1800 Zeichen.

Zieltext (ZT)
Der übersetzte Text.

Die folgenden Preise verstehen sich exklusive Umsatzsteuer. In den Niederlanden wird im Fall einer Rechnungslegung eine Umsatzsteuer in Höhe des aktuellen Umsatzsteuersatzes (derzeit 21 %) fällig. Die Preise berechnen sich pro Wort des Ausgangstextes (AT). Allerdings ist auch eine Berechnung pro *Normzeile*, *Normseite*, Stunde oder ein Pauschalpreis möglich, wobei einer Berechnung pro Normzeile bzw. Normseite der *Zieltext* als Berechnungsgrundlage dient.

Für eine Auftragsbearbeitung an Wochenenden und Feiertagen wird ein Zuschlag in Höhe von 20 % des Rechnungsbetrags fällig.

Allgemeiner Wortpreis (WP) Übersetzung

Anzahl der Wörter		WP
1	bis 10.000	0,120 €
10.001	bis 50.000	0,100 €
50.001	+	0,070 €

CAT-Staffelung Übersetzung

Wiederholungen	(50 % WP)	0,060 €	0,050 €	0,035 €
100 % Übereinst.	(50 % WP)	0,060 €	0,050 €	0,035 €
95 % bis 99 % Übereinst.	(75 % WP)	0,090 €	0,075 €	0,053 €
85 % bis 94 % Übereinst.	(75 % WP)	0,090 €	0,075 €	0,053 €
75 % bis 84 % Übereinst.	(75 % WP)	0,090 €	0,075 €	0,053 €
50 % bis 74 % Übereinst.	(75 % WP)	0,090 €	0,075 €	0,053 €
Keine Übereinst.	(100 % WP)	0,120 €	0,100 €	0,070 €

Preis pro Normzeile/Normseite

1,05 € pro Normzeile im Zieltext bzw. 31,50 € pro Normseite im Zieltext.

Preis pro Stunde Lektorat/Korrektorat

45,00 € pro Stunde bzw. pro 1150 Wörter.

Pauschalpreise

werden nach Sichtung des gesamten zu übersetzenden Materials berechnet.

CAT
Abkürzung für
Computer Aided
Translation und
bezeichnet
Software, die den
Übersetzungsprozess
unterstützt.

Kontakt

Anne Wosnitza
Merkenburg 45
4385 ET Vlissingen
Niederlande

+31 118 851166
info@ars-translatio.de

www.ars-translatio.de

K.v.K. Middelburg nr. 55433308
Umsatzsteuer-ID NL525314805B01

Bürozeiten

Montag bis Donnerstag	9 bis 17 Uhr
Freitag	9 bis 15 Uhr